



ЗАВОД ЗА КУЛТУРУ ВОЈВОЂАНСКИХ РУСНАЦОХ  
ЗАВОД ЗА КУЛТУРУ ВОЈВОЂАНСКИХ РУСИНА  
INSTITUTE FOR CULTURE OF RUTHENIANS IN VOJVODINA

Футошка 2/III, 21000 Нови Сад, тел/факс: 021 548 421, e-mail: direktor@zavod.rs  
ПИБ: 105768988, Матични број: 08893047, веб: www.zavod.rs

На основу члана 38. став 1. алинеја два Статута Завода за културу војвођанских Русина и Одлуке о финансијском плану Завода за културу војвођанских Русина број 16-1/20 од 12.02.2020. године Управни одбор Завода за културу војвођанских Русина, на 22. седници одржаној 29.05.2020. године расписује

## КОНКУРС

за суфинансирање програма и пројеката очувања, неговања, презентације и развоја културе и уметности русинске заједнице у Републици Србији

Конкурс се односи на програме/пројекте чија је реализација предвиђена у 2019. години из следећих области:

1. програме очувања и неговања нематеријалног културног наслеђа русинске заједнице
2. програме савременог уметничког стваралаштва русинске заједнице

У складу са Одлуком о финансијском плану Завода за културу војвођанских Русина за 2020. годину, а по Одлуци УО број 49-2/20 од 29.05.2020., 700.000,00 динара се одређује за Програме очувања и неговања нематеријалног културног наслеђа русинске заједнице, а 300.000,00 за Програме савременог уметничког стваралаштва русинске заједнице, укупно 1.000.000,00 динара за цео конкурс.

Приоритети суфинансирања пројеката по областима:

1. За ПРОГРАМЕ ОЧУВАЊА И НЕГОВАЊА НЕМАТЕРИЈАЛНОГ КУЛТУРНОГ НАСЛЕЂА РУСИНСКЕ ЗАЈЕДНИЦЕ
  - програми/пројекти и активности музичко и музичко-сценског наступа и плеса<sup>1</sup> (снимање ауторског материјала, радионице, припреме за учешће на манифестацијама, концертима, изложбама, фестивалима<sup>2</sup>);
  - међурегионална сарадња у оквиру овог програма;
  - истраживања, сакупљања, обраде, очувања и презентације културне

<sup>1</sup> Обухвата хорско и иноворно певање, фолклор, народне и тамбурашке оркестре.

<sup>2</sup> Учешће на фестивалима: Хорски фестивал “Карпати” у Врбасу, Фестивал фолклора “Куцурска жетва” у Куцури, Фестивал тамбурашких и народних оркестара “Мелодије руског двора” у Шиду, Фестивал изворног певања “Нек се не заборави” у Ђурђеву

баштине русинске заједнице који се реализују у сарадњи са стручним удружењима и институцијама.

## 2. За ПРОГРАМЕ САВРЕМЕНОГ УМЕТНИЧКОГ СТВАРАЛАШТВА РУСИНСКЕ ЗАЈЕДНИЦЕ

- разни програми/пројекти и активности у култури у оквиру позоришног стваралаштва и интерпретације (позоришне представе, радионице, учешће на фестивалима<sup>3</sup>);
- музичко и музичко-сценско стваралаштво и плес (снимање ауторског материјала, радионице, учешће на фестивалима);
- ликовно и примењено стваралаштво (радионице, учешће на фестивалима, колонијама);
- видео, мултимедијално и дигитално стваралаштво (снимање ауторског материјала, изложбе, радионице);
- међурегионална сарадња у оквиру алинеја 1-4 овиг програма;
- истраживања, сакупљања, обраде, очувања и презентације савременог уметничког стваралаштва русинске заједнице који се реализују у сарадњи са стручним удружењима и институцијама.

По одлуци УО Завод неће финансијски подржати пројекте који се односе на издавачку делатност нити у оквиру Програма очувања и неговања нематеријалног културног наслеђа русинске заједнице нити у оквиру Програма савременог уметничког стваралаштва русинске заједнице.

У оквиру овог Конкурса Завод не подржава програме/пројекте и активности који су усмерени искључиво на путовања.

**Конкурс за све наведене области отворен је од 01. јуна до 30. јуна 2020. године.**

### ОПШТИ УСЛОВИ КОНКУРСА:

Право учешћа на овом конкурсима имају:

1. удружења у култури, установе културе, друга правна лица и остали субјекти у култури са седиштем на територији АП Војводине, чије је основна или претежна област делатности култура;
2. чија је пријава поднета у року који је утврђен Конкурсом;
3. који су поднели комплетну конкурсну документацију.

---

<sup>3</sup> Учешће на Драмском меморијалу “Петро Ризнич Ђађа”, Фестивалу малих сценских форми “Ђура Папгаргаји”

О избору пројеката по расписаном Конкурсу одлучује стручна комисија за избор пројеката које образује Завод за културу војвођанских Русина.

Финансирање пројеката вршиће се у складу са расположивим буџетским средствима. Након што Комисија за обе области одлучи о избору пројеката за суфинансирање, Одлуку потврђује Управни одбор Завода за културу војвођанских Русина. Након коначности одлуке, Завод закључује уговоре о суфинансирању реализације пројеката са подносиоцима пријава изабраних пројеката.

#### КРИТЕРИЈУМИ ЗА ОЦЕНУ ПРОЈЕКТА:

Критеријуми на основу којих ће се оцењивати пројекти пријављени на Конкурс утврђени су чланом 12. и чланом 13. Правилника о начину, критеријумима и мерилима за суфинансирање програма и пројеката очувања, неговања, презентације и развоја културе и уметности русинске заједнице у Републици Србији (видети на [www.zavod.rs](http://www.zavod.rs))

#### ДОКУМЕНТАЦИЈА

На званичној интернет страни Завода за културу војвођанских Русина [www.zavod.rs](http://www.zavod.rs), могу се преузети **Пријавни формулар** неопходан за учешће на конкурс, као и Формулар за наративни извештај о реализацији пројекта и Формулар за финансијски извештај, који се подносе након завршетка пројекта/програма.

Уз пријаву такође је потребно доставити:

1. **Фотокопију Решења о регистрацији** подносиоца пријаве код надлежног органа;
2. **Фотокопију Потврде о пореском идентификационом броју (ПИБ);**
3. **Фотокопију Оверених потписа из банке (ОП образац);**
4. **Биографију** координатора/ке пројекта;
5. **Биографије** стручних сарадника/ца.

#### ПРИЈАВЉИВАЊЕ

1. Подносилац може да пошаље највише **ЈЕДАН** пројекат по области (један за ПРОГРАМЕ ОЧУВАЊА И НЕГОВАЊА НЕМАТЕРИЈАЛНОГ КУЛТУРНОГ НАСЛЕЂА РУСИНСКЕ ЗАЈЕДНИЦЕ и један за ПРОГРАМЕ САВРЕМЕНОГ УМЕТНИЧКОГ СТВАРАЛАШТВА РУСИНСКЕ ЗАЈЕДНИЦЕ)

2. Пријаве на Конкурс се подносе искључиво на образцу који се може наћи на интернет страници Завода за културу војводђанских Русина [www.zavod.rs](http://www.zavod.rs), или добити у просторијама Завода, Футошка 2/3, Нови Сад.
3. Пријаве се у једном примерку подносе лично или се шаљу поштом на адресу:

Завод за културу војводђанских Русина  
Футошка 2/3  
Нови Сад
4. На коверти мора јасно да буде назначено: *Конкурс за суфинансирање програма и пројеката очувања, неговања, презентације и развоја културе и уметности русинске заједнице у Републици Србији*
5. Пријаве се достављају **од 01. јуна до 30. јуна 2020. године**

#### РЕЗУЛТАТИ КОНКУРСА

Резултати овог конкурса ће бити објављени на званичној интернет страни Завода за културу војвођанских Русина, најкасније 30 дана од дана завршетка подношења пријава.

#### **ВАЖНЕ НАПОМЕНЕ:**

1. Везано за наменско коришћење додељених буџетских средстава, посебно наглашавамо да трошкови пројекта **МОРАЈУ** бити:
  - неопходни за спровођење активности и да су усаглашени са принципима законитости и економичног финансијског управљања што се нарочито односи на вредност уложеног новца и делотворност трошкова (добивања правих вредности за уложени новац);
  - стварни трошкови подносиоца пријаве или његових партнера током периода реализације пројекта;
  - евидентирани током реализације пројекта, у обрачунима или пореским документима подносиоца пријаве или његових партнера, те да су препознатљиви и проверљиви, и подржани оригиналном документацијом на основу чијих копија се правдају Заводу за културу војвођанских Русина.

2. **Прихватљиви трошкови** подносиоца пријаве су: трошкови хонорари и путни трошкови (али не искључиво само путовања).
3. У оквиру овог конкурса **неприхватљиви трошкови** подносиоца пријаве су: дугови и покривање губитака или дуговања, трошкови коришћења службеног телефона, пристигле пасивне камате, ставке које се већ финансирају из других пројеката, куповина земљишта или некретнина, трошкови закупа пословног простора, трошкови електричне енергије, трошкови грејања, трошкови осигурања пословног простора, трошкови одржавања веб сајта и трошкови банкарских провизија, ангажовање посредничких агенција (агенције за ПР и промоцију, агенције за пословно-техничку сарадњу и сл.).
4. Следећа врста трошкова **прихватљива је искључиво уколико су неопходни за реализацију пројекта**, што се мора одразити кроз планиране активности: мањи инвестициони трошкови (кречење, сређивање пословног простора), трошкове мањих поправка-монтажа, трошкови канцеларијског материјала, трошкови набавке опреме (музички инструменти, ношња, у изузетним случајевима рачунар, штампач), трошкови коришћења интернета, трошкови ангажовања књиговодствених агенција, трошкови репрезентације.
5. Подносилац пријаве са којим Завод закључи уговор о суфинансирању програма/пројекта **не може да тражи пренамену средстава** у децембру месецу текуће године.

С обзиром на епидемиолошку ситуацију у земљи због заустављања даљег ширења заразне болести COVID-19 изазваном вирусом SARS-coV-2 молимо вас да се придржавате Наредба о забрани окупљања у Републици Србији на јавним местима и у затвореним просторијама, као и превентивним мерама који се односе на дезинфекцију рука, коришћење личних заштитних средстава (маске) и одржавање физичке дистанце.

Неблаговремене и недопуштене пријаве биће одбачене.  
Конкурсни материјал се не враћа.

Додатне информације се могу добити у Заводу за културу војвођанских Русина, сваки радни дан 14.00 до 16.00 часова на број телефона 021/548-421, као и на мејл адресу: [zavod.rusini@gmail.com](mailto:zavod.rusini@gmail.com)